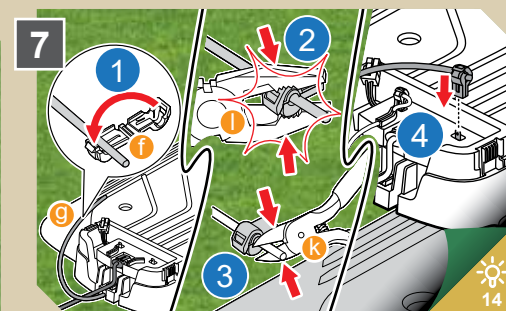
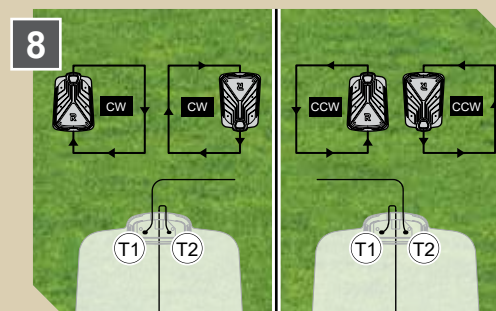
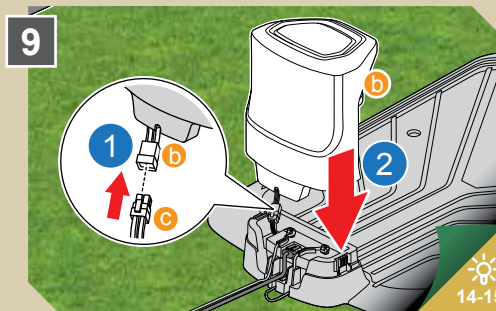
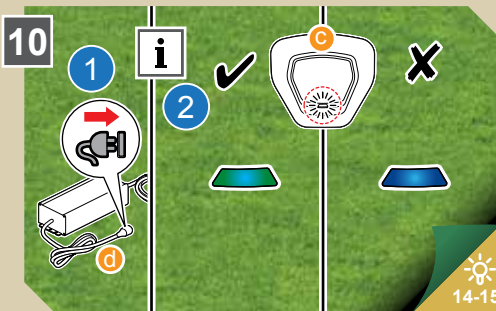
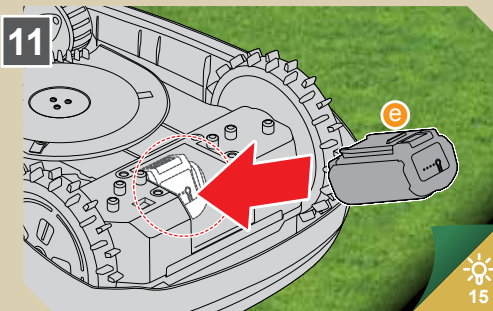
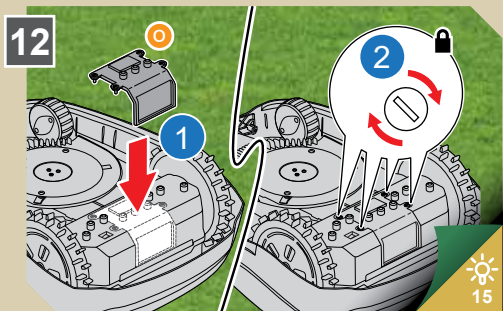
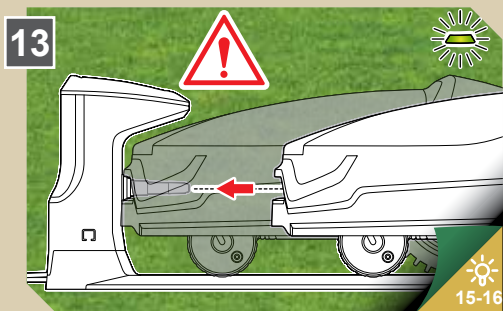
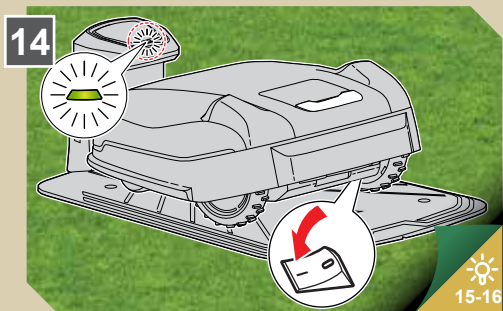
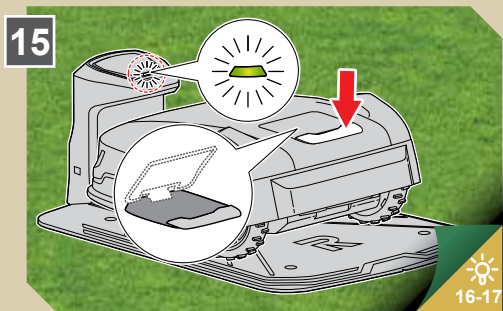
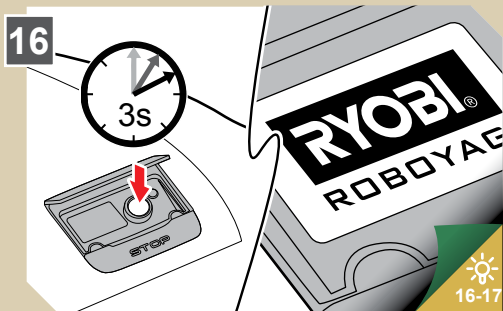
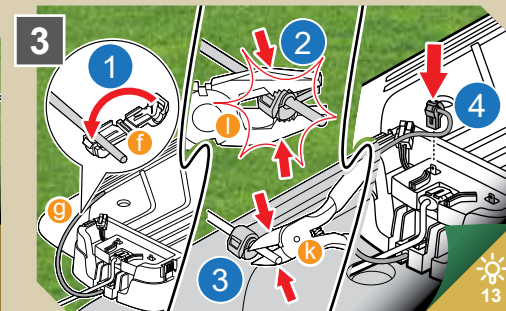
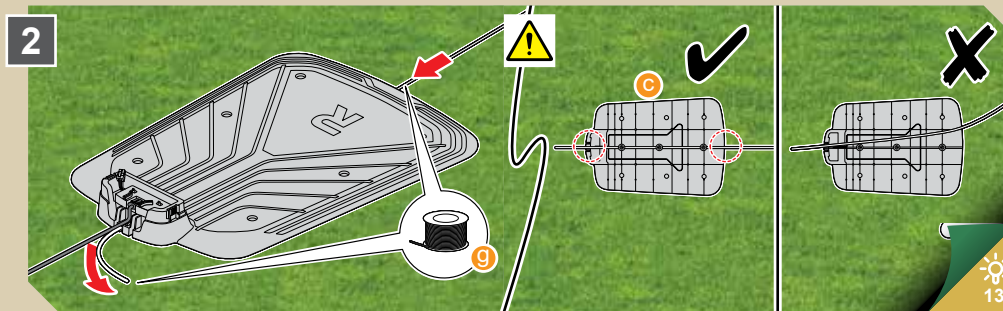
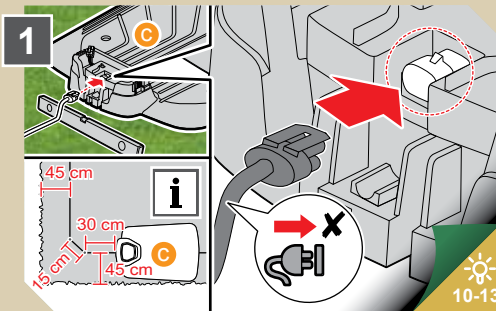
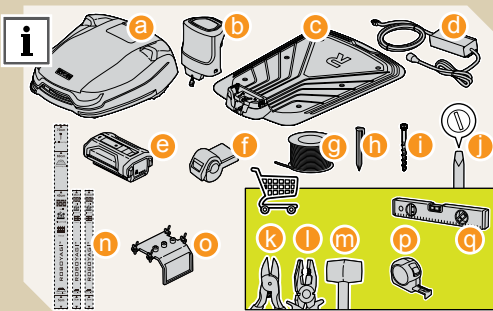




ROBOYAGI™
RY36LMRX

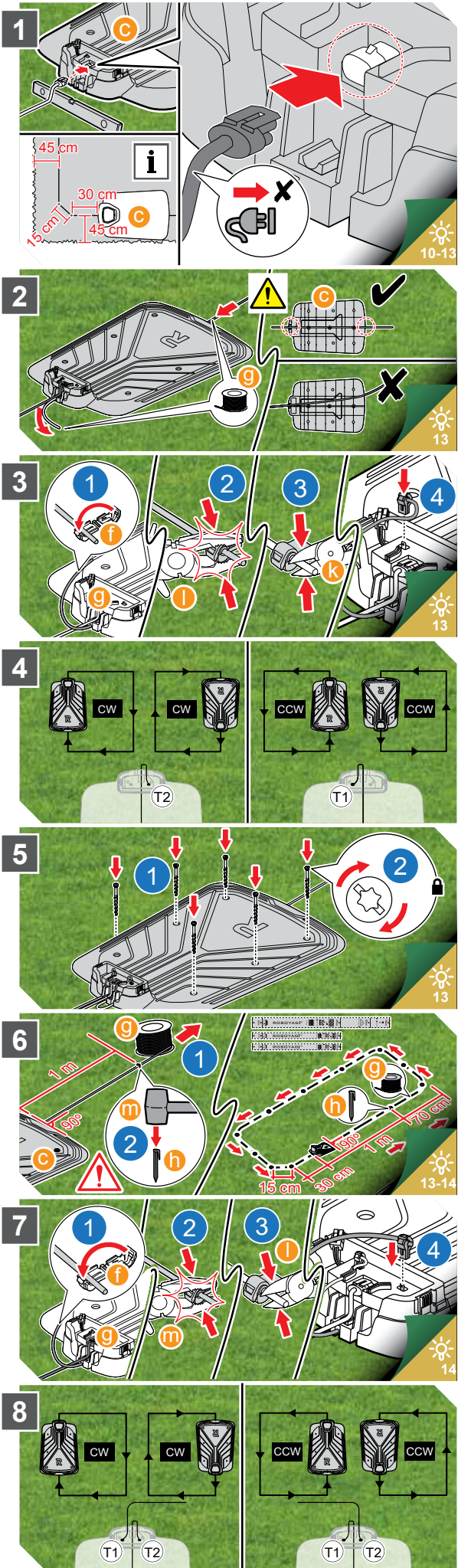


PL Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi.
HU További információkat a kézikönyvben talál.
CS Další informace najdete v příručce.
RO Consultați manualul pentru mai multe informații.

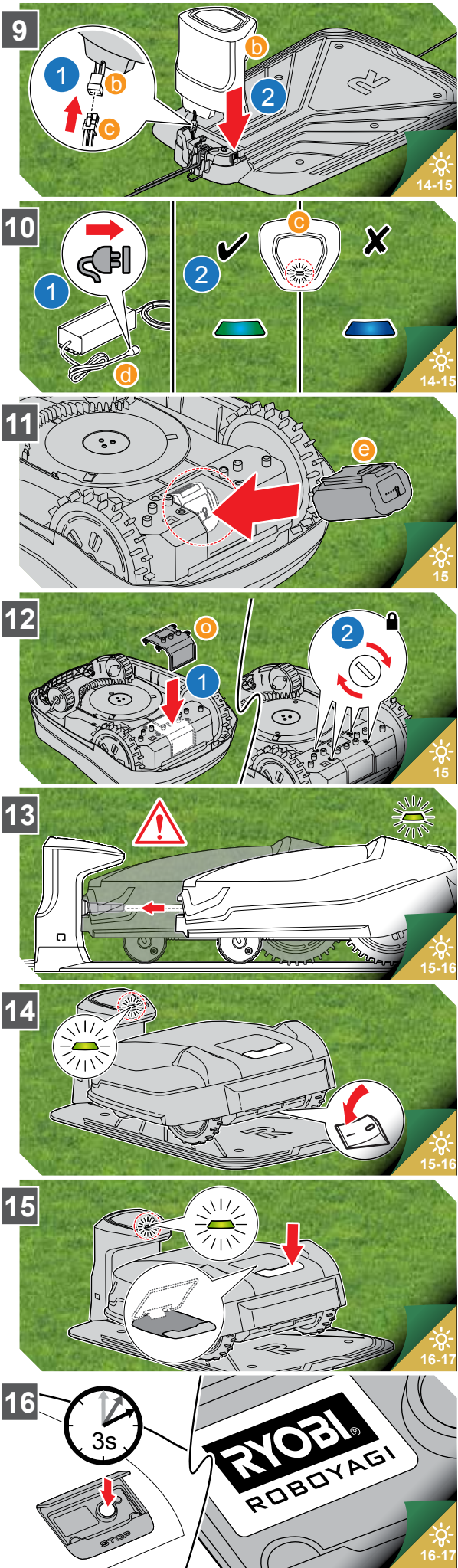
SK Viac informácií nájdete v návode.
HR Pogledajte priručnik za više informacija.
ET Lisateabe leiabate kasutusjuhendist.
LT Daugiau informacijos rasite naudojimo instrukcijoje.

LV Skatīt sīkāku informāciju rokasgrāmatā.
SL Za več informacij glejte priročnik.
BG За повече информация вж. ръководството.
TR Daha fazla bilgi için kullanıcı kılavuzuna bakın.

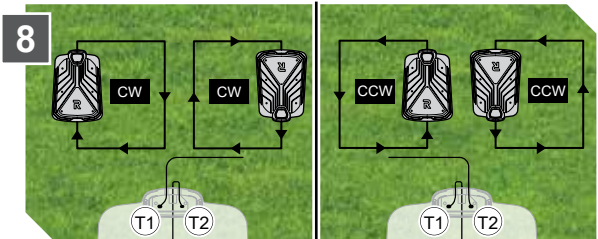
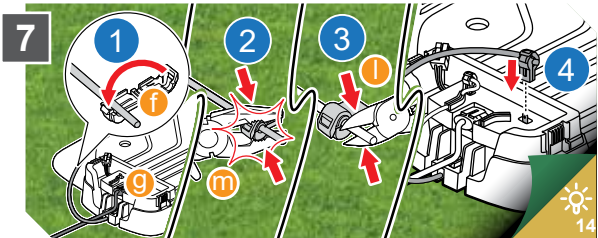
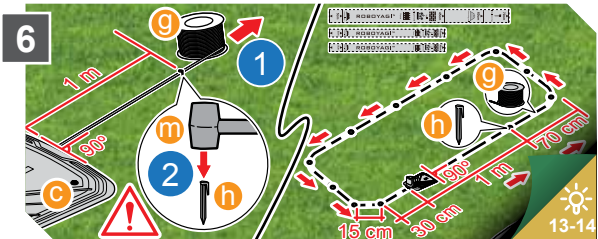
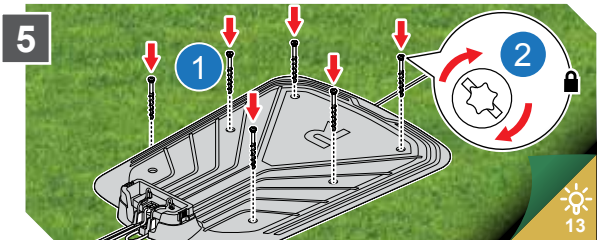
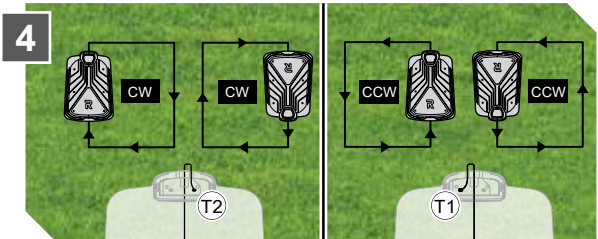
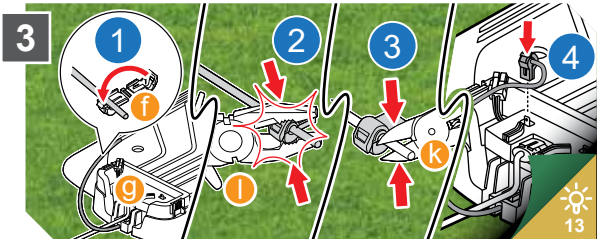
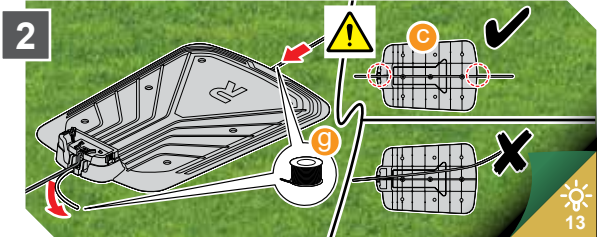
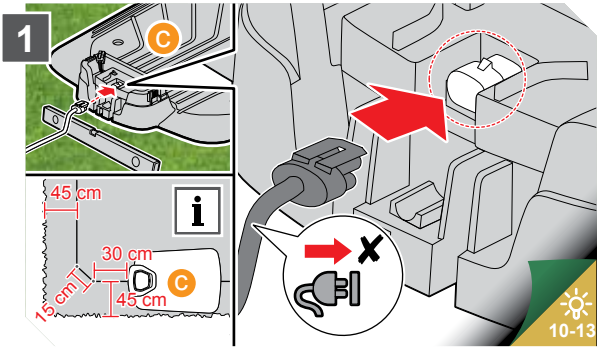
UK Для отримання додаткової інформації зверніться до інструкції з використання.



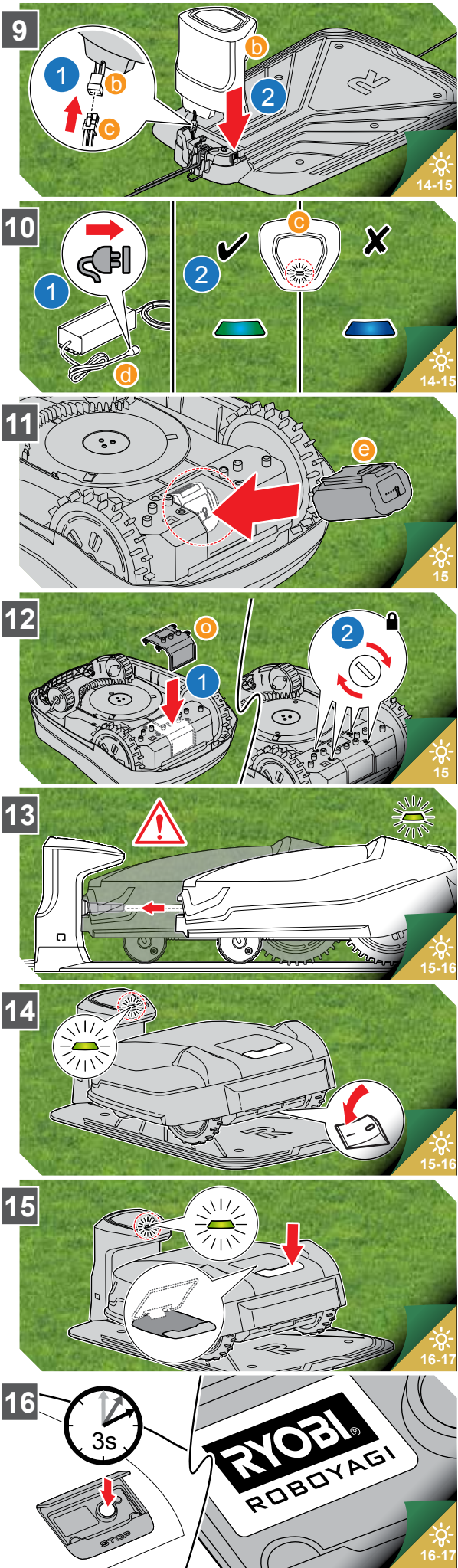
	Polski	Magyar	Čeština	Română
1	Rozmieszczenie podkładki ładującej i przewodu obwodowego należy dokładnie zaplanować.	Gondosan tervezze meg a töltőpanel és a határvezeték elhelyezését.	Umístění parkovací podložky a obvodového drátu pečlivě naplánujte.	Vă rugăm planificați cu atenție amplasarea plăcuței de încărcare și amplasarea firului de perimetru.
	Uwaga: Podkładka ładująca będzie ustawiona tak, aby kierunek dokowania był zgodny z ruchem wskazówek zegara (w prawo, CW) bądź przeciwny do ruchu wskazówek zegara (w lewo, CCW). Kosiarka ROBOYAGI będzie jechała w tym kierunku wzdłuż przewodu obwodowego w trakcie powracania do stacji ładującej. Należy użyć dostarczonego przymiaru, aby pozostawić za stacją ładującą 30 cm prostego odcinka przewodu, a ponadto 15 cm pod kątem 45° w przypadku gdy za tym odcinkiem znajduje się narożnik.	Megjegyzés: A töltőpanel úgy lesz elhelyezve, hogy vagy az óramutató járásával megegyező, vagy azzal ellentétes dokkolási irányja lesz. A ROBOYAGI ebben az irányban fog haladni a határvezeték mentén, amikor visszatér a töltőállomáshoz. A mellékelt vonalzót használva hagyjon 30 cm helyet, plusz 15 cm-t a sarok 45°-os levágásához a töltőállomás mögött.	Poznámka: Parkovací podložku lze umístit a zapojit tak, že se na ni bude zajíždět buď po směru (CW) nebo proti směru (CCW) chodu hodinových ručiček. ROBOYAGI v tomto směru pojedě podél obvodového drátu při návratu k nabíjecí stanici. Pomocí dodaného pravítka odměříte mezeru 30 cm plus 15 cm na seřiznutí hran pod úhlem 45 ° za nabíjecí stanicí.	Notă: Plăcuța de încărcare trebuie să fie poziționată în așa fel încât andocarea să se fi or pe direcție orară (CW - direcția acelor de ceasornic) ori pe direcție antiorară (CCW - direcție contra acelor de ceasornic). ROBOYAGI se va deplasa în această direcție, de-a lungul firului de perimetru, atunci când se va întoarce la stația de încărcare. Utilizați rigla furnizată pentru a lăsa în spatele stației de încărcare un spațiu de 30 cm, iar la tunderea gazonului în colțuri, în unghi de 45°, lăsați 15 cm.
	Umieść podkładkę ładującą (c) w miejscu płaskim i dogodnym ze względu na położenie źródła zasilania.	Helyezze a (c) töltőpanelt egy lapos területre, ahol kényelmesen csatlakozhat az áramforráshoz.	Umístěte parkovací podložku (c) na rovné ploše s vhodným přístupem k napájení.	Amplasați plăcuța de încărcare (c) pe o suprafață plană, în mod convenabil față de sursa de alimentare cu energie electrică.
2	Następnie podłącz zasilanie (d) z transformatora do podkładki ładującej. Na tym etapie nie należy jeszcze podłączać sieci elektrycznej.	Dugja be a (d) áramforrást a transzformátorból a töltőpanelbe. Még ne dugja be a villamos hálózatra.	Připojte napájení (d) z napájecího adaptéru k parkovací podložce. Zatím nepřipojujte síťové napájení.	Faceti conexiunea la sursa de energie (d) de la transformator la plăcuța de încărcare. Nu cuplați încă la priza de perete.
	Następnie przeprowadź przewód obwodowy pod podstawą podkładki ładującej.	A határkábelt a töltőpanel alapja alatt vezesse el.	Položte obvodový drát pod parkovací podložkou.	Poziționați cablul de perimetru sub baza plăcuței de încărcare.
3	Uwaga: Upewnij się, że przewód obwodowy jest prosty i znajduje się w kanale.	Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a határkábel egyenes, és a csatormán belül van.	Poznámk: Obvodový drát musí být položen rovně a procházet příslušnou drážkou.	Notă: Asigurați-vă că firul de perimetru este drept și poziționat în canal.
	Na końcu przewodu obwodowego biegnącego pod podkładką ładującą zamocuj złącze przewodu (f) za pomocą szczypiec, przełamując przewody obwodowe izolujące plastikową tuleję, aby zapewnić bardzo dobre dopasowanie.	A töltőpanel alatt futó határkábel végén fogóval rögzítse az (f) vezetékcsatlakozót a jó szoros illeszkedés biztosításához, miközben eltöri a határvezetékeket szigetelő műanyag hüvelyt.	Na konci obvodového drátu protaženého pod parkovací podložkou připevněte kleštěmi konektor (f) tak, aby byl velmi těsně nasazen a byl propíchnut plastový izolační plášť obvodového drátu.	La capătul cablului de perimetru care trece pe sub plăcuța de încărcare – securizați conectorul firului (f) cu clește-patent, pentru a vă asigura că este bine prins, rupându-se manșonul de plastic ce izolează firele de perimetru.
4	W zależności od położenia podkładki ładującej należy podłączyć przewód obwodowy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w prawo, CW) lub przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo, CCW). W przypadku podłączenia zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w prawo) przewód obwodowy przechodzący pod podkładką ładującą łączy się z zaciskiem 2 (T2). W przypadku podłączenia przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (w lewo) przewód obwodowy przechodzący pod podkładką ładującą łączy się z zaciskiem 1 (T1).	A töltőpanel elhelyezésétől függően a határvezetéket az óramutató járási irányába vagy azzal ellentétesen csatlakoztassa. Az óramutató járási irányában a töltőpanel alatt menő határvezeték az 2. terminálba (T2) csatlakozik. Az óramutató járásával ellentétesen a töltőpanel alatt menő határvezeték a 1. terminálba (T1) csatlakozik.	Podle umístění parkovací podložky je nutné orientovat připojení obvodového drátu pro parkovací příjezd buď po směru nebo proti směru chodu hodinových ručiček. Pro směr podle chodu hodinových ručiček připojte drát položený pod parkovací podložkou k svorce T2. Pro směr proti chodu hodinových ručiček připojte drát položený pod parkovací podložkou k svorce T1.	În funcție de amplasarea plăcuței de încărcare, trebuie să conectați firul de perimetru fie în direcția acelor de ceasornic, fie contrar direcției acelor de ceasornic. Dacă firul de perimetru ce trece pe sub plăcuța de încărcare este pe direcția acelor de ceasornic, se conectează la terminalul 2 (T2). Dacă firul de perimetru ce trece pe sub plăcuța de încărcare este pe direcția contrară acelor de ceasornic, se conectează la terminalul 1 (T1).
5	Zabezpiecz podkładkę ładowarką za pomocą dołączonych wkrętów (i).	A töltőpanelt a mellékelt (i) csavarokkal rögzítse.	Parkovací podložku připevněte dodanými šrouby (i).	Securizați plăcuța de încărcare cu Șuruburile (i) furnizate.
	Następnie kontynuuj proces układania przewodu obwodowego za pomocą liniiów prowadzących umieszczonych w pokrywie opakowania, upewniając się, że pierwszy metr przewodu obwodowego z przodu podkładki ładującej będzie ułożony prosto pod kątem 90° na odcinku co najmniej 1 m. Zamocuj kołki (h) zgodnie z wyszczególnieniem na ilustracji. Należy unikać układania przewodu obwodowego na zboczach o nachyleniu większym niż 36% lub 20°. Podczas układania przewodu obwodowego w narożniku należy upewnić się, że kąt załamania przewodu jest równy co najmniej 90°. Tam, gdzie to możliwe, należy zaokrąglać narożniki.	Folytassa a határkábel elhelyezési folyamatát a csomagolófedélben adott vezetővonalzók segítségével, és biztosítsa, hogy a töltőpanel elején a határkábel első métere egyenesen, 90°-os szögben folytatódik legalább 1 m hosszan. Helyezze el a (h) faszegeket a részletezés szerint. Lehetőleg ne fedtesse a határkábelt 36%-osnál vagy 20°-osnál nagyobb lejtésű részsűre. Amikor a határvezetéket lefekteti a sarkoknál, ügyeljen arra, hogy a vezeték szöge legalább 90°-os legyen Kerekítse le a sarkokat, ahol lehetséges.	Pokračujte v pokládání obvodového drátu pomocí orientačního pravítka z víka obalu tak, aby byl nejméně jeden jeho první metr vedoucí od parkovací podložky rovně a v pravém úhlu k ní. Podle vyobrazení používejte kolíky (h). Obvodový drát nepokládejte na svažitě plochy se sklonem větším než 36 % čili 20°. Při pokládání obvodového drátu do rohu musí být úhel jeho ohybu nejméně 90°. Uhladte hrany tam, kde je to možné.	Continuați procesul de poziționare a cablului de perimetru utilizând riglele de ghidaj livrate în capacul ambalajului, asigurându-vă că primul metru al cablului de perimetru din fața plăcuței de încărcare continuă drept la un unghi de 90° pentru cel puțin 1m. Puneți țarșuși (h) cum s-a explicat în detaliu. Evitați să poziționați cablul de perimetru pe pante mai mari de 36% sau 20°. La așezarea firului de perimetru la un colț, asigurați-vă că unghiul firului este egal sau mai mare de 90° Dacă este posibil, rotunjiți colțurile.
7	Na przewodzie obwodowym biegnącego do podkładki ładującej zamocuj złącze przewodu (f) za pomocą szczypiec, przełamując przewody obwodowe izolujące plastikową tuleję, aby zapewnić bardzo dobre dopasowanie.	A töltőpanelhez vezető határkábelen fogóval rögzítse az (f) vezetékcsatlakozót a jó szoros illeszkedés biztosításához, miközben eltöri a határvezetékeket szigetelő műanyag hüvelyt.	Na obvodovém drátu, který vede k parkovací podložce, připevněte kleštěmi konektor (f) tak, aby byl velmi těsně nasazen a byl propíchnut plastový izolační plášť obvodového drátu.	Pe cablul de perimetru care duce la plăcuța de încărcare – securizați conectorul firului (f) cu clește-patent, pentru a vă asigura că este bine prins, rupându-se manșonul de plastic ce izolează firele de perimetru.
	Zamocuj złącze na dostępnym zacisku (T1 lub T2).	Rögzítse a csatlakozót az elérhető terminálra (T1 vagy T2).	Konektor připojte k volné svorce (T1 nebo T2).	Fixați conectorul în terminalul disponibil (T1 sau T2).
8	Uwaga: Niepodłączenie złączy przewodów obwodowych do właściwego zacisku spowoduje wyświetlenie komunikatu o awarii „Poza obwodem”. Jeśli tak się stanie, przełącz zaciski.	Megjegyzés: Ha a határvezeték csatlakozóit nem sikerül bedugni a helyes terminálba, „Határon kívül” hibariaszítás keletkezik. Ilyen esetben kapcsolja körbe a terminálokat.	Poznámka: Nesprávné připojení konektorů obvodového drátu způsobí falešnou výstrahu „Jsem mimo ohraničení”. Pokud k tomu dojde, prohodte připojení k svorkám.	Notă: Dacă nu se leagă corect conectoarele firelor de perimetru la terminalul adecvat, se va primi un mesaj de alertă de eroare „În afara perimetrului”. Dacă se întâmplă acest lucru, schimbați terminalele între ele.
	Układanie przewodu obwodowego jest już zakończone!	Ezzel befejezte a határ beállítását.	Nyní je instalace ohraničení hotova!	Acum ați finalizat setarea perimetrului!



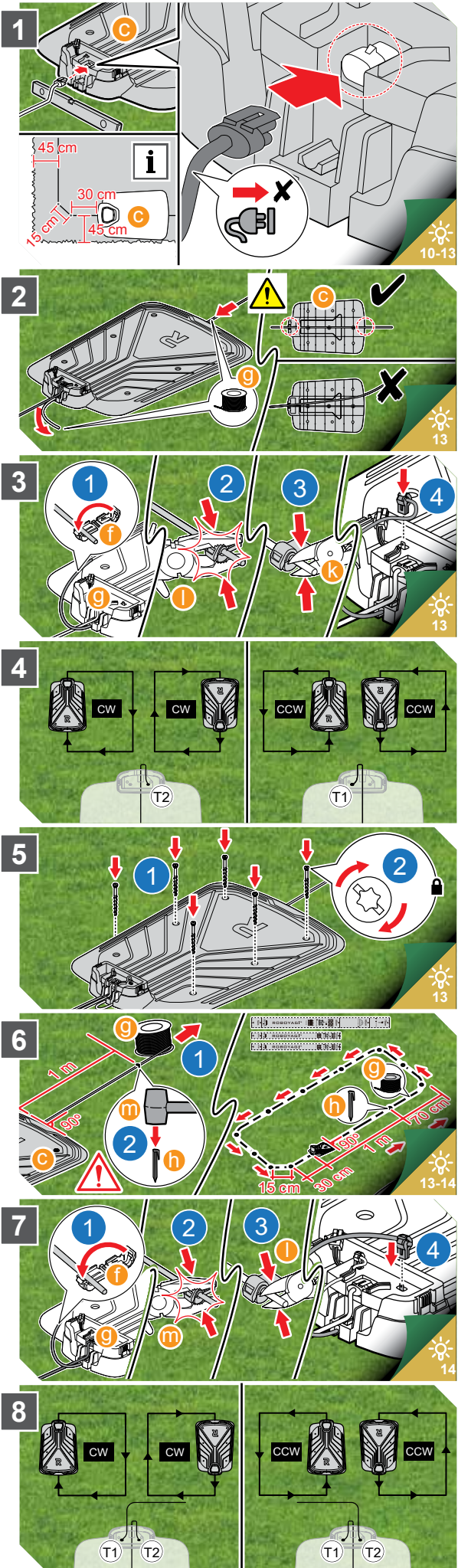
	Polski	Magyar	Čeština	Română
9	Następnie podłącz stację ładującą do podkładki ładującej i upewnij się, że zaciski i wieża są dokładnie zamocowane.	Csatlakoztassa a töltőállomást a töltőpanelhez és biztosítsa, hogy a kapcsok helyzete stabil, és a torony stabilan rögzül.	Připojte nabíjecí stanici k parkovací podložce; příchytky musí pevně držet nasazený sloupek nabíjecí stanice.	Conectați stația de încărcare la plăcuța de încărcare și asigurați-vă că sunt bine securizate clamele, iar turnul este ferm atașat.
10	Podłącz transformator do sieci elektrycznej. Stacja ładująca inicjalizuje się i świeci na NIEBIESKO przez 10 sekund.	Dugja be a transzformátort a hálózatba. A töltőállomás az inicializálás után kék színnel világít 10 másodpercig.	Připojte napájecí adaptér k síťovému napájení. Nabíjecí stanice se spustí a na 10 sekund se rozsvítí AZUROVÁ.	Conectați transformatorul la priza de la rețeaua de electricitate. Stația de încărcare inițializează și iluminează CYAN timp de 10 secunde.
	Upewnij się, że przewód obwodowy jest zamkniętą pętlą — jeśli tak jest, na górze stacji ładującej powinna zapalić się zielona lampka.	Nézzze meg, hogy a határvezeték zárt hurkot alkot-e: a töltőállomás tetején a zöld lámpa folyamatosan égjen.	Pokud je obvodový drát zapojen do uzavřené smyčky, rozsvítí se zelená kontrola v horní části nabíjecí stanice.	Confirmați că firul de perimetru face o buclă închisă, observând o lumină verde intensă la partea superioară a stației de încărcare.
11	Zamontuj akumulator (e) — potwierdzeniem będzie wyraźne zatrzasknięcie.	Helyezze be az (e) elemet és pattintsza be.	Vložte do sekačky baterii; musí pevně zacvaknout.	Instalați acumulatorul (e) și asigurați-vă că se aude „CLICK”.
12	Dokładnie zamocuj pokrywę akumulatora (o).	Rögzítse az elemrekesz (o) fedelét.	Zavřete pevně kryt baterie (o).	Atașați capacul acumulatorului (o) în mod securizat.
13	Umieść kosiarkę ROBOYAGI na podkładce ładującej i upewnij się, że port ładowania jest dokładnie połączony.	Helyezze ROBOYAGI készülékét a töltőpanelre; a töltőnyílás pozitív módon csatlakozzon.	Položte ROBOYAGI na parkovací podložku tak, aby byl spolehlivě připojen nabíjecí konektor.	Amplasați robotul dvs. ROBOYAGI pe plăcuța de încărcare, asigurându-vă că portul de încărcare este cu siguranță angajat.
14	Włącz kosiarkę ROBOYAGI za pomocą wyłącznika głównego, który znajduje się na jej spodzie.	Kapcsolja be a ROBOYAGI készüléket az egység alatt lévő főkapcsolónál.	ROBOYAGI zapněte hlavním vypínačem na spodní straně.	Activați robotul ROBOYAGI de la butonul principal de comutare on/off, amplasat sub unitate.
15	Naciśnij przycisk zatrzymania, aby otworzyć pokrywę.	A burkolat nyitásárahoz nyomja meg a Stop gombot.	Stisknutím tlačítka Stop otevřete víčko.	Apăsăți butonul stop pentru a deschide capacul.
16	Naciśnij okrągłe pokrętło wybieraka i przytrzymaj je przez 3 sekundy, aby włączyć wyświetlacz.	A kijelző bekapcsolásához nyomja meg a kerek választógombot 3 másodpercre.	Stiskem otočného voliče na 3 sekundy aktivujte displej.	Apăsăți butonul selector rotund timp de 3sec pentru a se activa afișajul.
	Zastosuj się do poleceń na ekranie, aby spersonalizować swoją kosiarkę ROBOYAGI.	Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat, melyek segítenek testreszabni ROBOYAGI készülékét.	Postupujte podle pokynů na displeji, které vám umožní nastavit ROBOYAGI podle vašich požadavků.	Urmați instrucțiunile de pe ecran care vă ajută să vă personalizați setările robotului ROBOYAGI.
	Uwaga: Przed rozpoczęciem koszenia konieczne może okazać się naładowanie akumulatora kosiarki ROBOYAGI	Megjegyzés: ROBOYAGI készülékét esetleg töltenie kell, mielőtt elkezdhet vele nyírni.	Poznámka: Před zahájením sečení může být potřeba nabít baterii v ROBOYAGI.	Notă: Este posibil ca robotul dvs. ROBOYAGI să trebuiască să încarce acumulatorul înainte de a putea fi pornit.



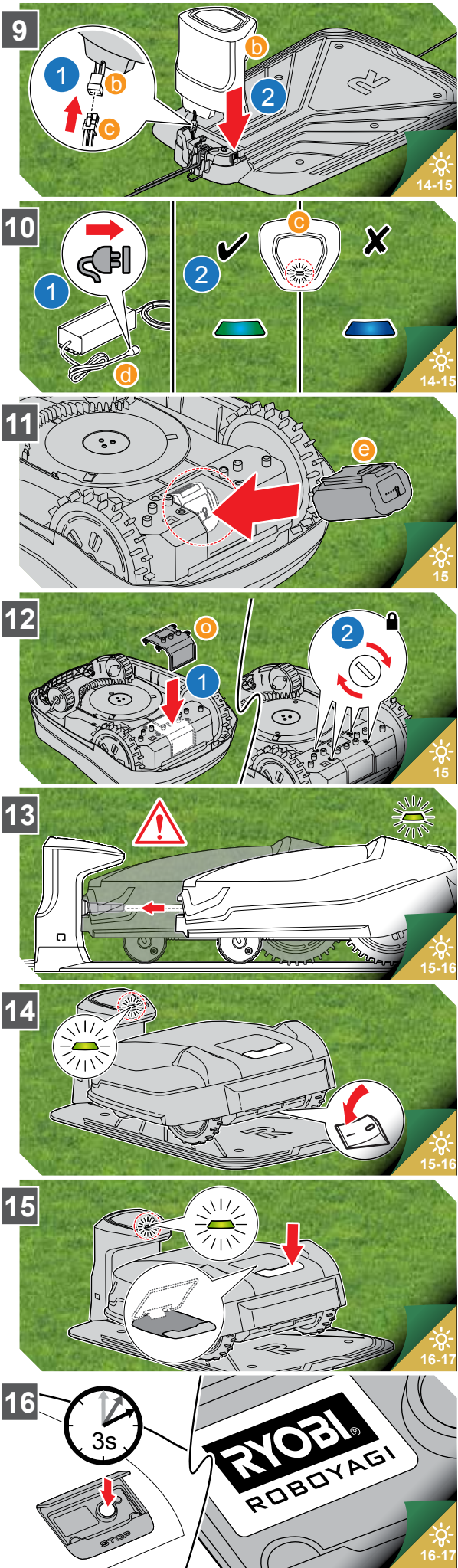
Slovenčina	Hrvatski	Eesti	Lietuviškai
Umístění nabíjecí podložky a obvodového drátu naplánujte pozorně. Poznámka: Nabíjecí podložka se umísťuje tak aby dokovací smer bol v smere (CW) alebo proti smeru (CCW) pohybu hodinových ručičiek. Model ROBOYAGI bude pri návrate k dokovacej stanici jazdiť pozdĺž obvodového drátu týmto smerom. Pomocou dodávaného meradla nastavte 30-centimetrovú vzdialenosť za nabíjacou stanicou. V rohoch vedte kábel pod 45° uhlom zatáčania ďalších 15 cm. Nabíjecí podložku (c) umístěte na rovné místo blízko k zdroju napájání. Zdroj napájání (d) z transformátora zapojte do nabíjecí podložky. Zatím nepájajte do elektrickej siete.	Pažljivo isplanirajte postavljanje podloge za punjenje i žice perimetra. Napomena: Vaša podloga za punjenje bit će postavljena u takav položaj da će njezin položaj spajanja biti u smjeru okretanja kazaljki na satu (CW) ili u suprotnom smjeru okretanja kazaljki na satu (CCW). ROBOYAGI će se kretati u tom smjeru uzduž žice perimetra prilikom povratka u postaju za punjenje. Upotrijebite dostavljeno ravnalo kako biste izmjerili prostor od 30 cm plus 15 cm pod 45° uz presjecanje kuta iza postaje za punjenje Podlogu za punjenje (c) smjestite na ravnu površinu u prikladnoj blizini izvora električnog napajanja. Utaknite napajanje (d) iz transformatora u podlogu za punjenje. Još se nemojte priključivati na električnu mrežu.	Mõelge laadimisaluse ja piirdekaabli asetust hoolikalt läbi. Märkmed: Laadimisaluse asukohast sõltuvalt on tegemist kas päripäeva (CW) või vastupäeva (CCW) dokkimissuunaga. Laadimisjaama pöördudes liigub ROBOYAGI piki piirdekaablit vastavas suunas. Kasutage tootega kaasasolevat joonlauda, et laadimisjaama taha jääks 45° juures ruumi 30 cm + 15 cm. Asetage laadimisalus (c) tasasele pinnale toiteallika lähedale. Ühendage trafo ja laadimisalus toiteallikaga (d). Ärge elektrivõrguga veel ühendage.	Kruopščiai suplanuokite, kur įrengsite įkrovimo pagrindą ir kur nutiesite kontūro kabelį. Pastaba: Įkrovimo pagrindas įrengiamas pasirenkant įrenginio prisijungimo vietas kryptį pagal laikrodžio rodyklę (CW) arba prieš laikrodžio rodyklę (CCW). Sugrįždamas į įkrovimo bloką, ROBOYAGI riedės šia kryptimi išilgai kontūro kabelio. Nutieskite vielą: naudodamiesi pateikta liniuote, išmatuokite ir už įkrovimo bloko palikite 30 cm tarpą, ir dar 15 cm ties 45° kampų, užapvalindami jį. Padėkite įkrovimo pagrindą (s) ant lygaus paviršiaus tokioje vietoje, kur jį būtų patogu prijungti prie elektros tinklo lizdo. Prijunkite transformatoriaus elektros jungtį (d) prie įkrovimo pagrindo. Dar nejunkite jo į elektros tinklo lizdą.
Obvodový drôt vedte popod základňu nabíjecí podložky. Poznámka: Obvodový kábel musí byť narovnaný a v kanáliku.	Kabel perimetra provucite ispod podnožja podloge za punjenje. Napomena: Uvjerite se da je kabel perimetra ravan i da se nalazi u kanalu.	Viige piirdekaabel laadimisaluse alt läbi. Märkmed: Veenduge, et piirdekaabel on otse ja asub kanalis.	Nutieskite kontūro kabelį po įkrovimo pagrindu. Pastaba: Kontūro kabelis būtinai turi būti tiesus ir būti griovelyje.
Na konci obvodového kábla vedúceho popod nabíjecíu podložku – dôkladne zaistte konektor vodiča (f) kliešťami a odstráňte izoláciu obvodových drôtov.	Na kraju kabela perimetra provučenog ispod podloge za punjenje – pričvrstite konektor žice (f) klijestima kako biste bili sigurni da tijesno prijanja, slovišči izolacijsku plastičnu oblogu žica perimetra.	Laadimisaluse all piirdekaabli kanali lõpus tehke piirdekaabli isoleeriv plastümbris tangidega katki, et kaabli ühendus (f) oleks väga tihedalt.	Po įkrovimo pagrindu nutiesto kontūro kabelio gale užspauskite kabelio jungtį (f) replėmis, kad ji būtų tvirtai užfiksuota, nukirpdami kontūro kabelio plastikinę izoliacinį apvalkalą.
V závislosti od umiestnenia nabíjecí podložky treba obvodový drôt pripojiť v orientácii CW alebo CCW. Ak použijete orientáciu CW, obvodový drôt vedúci pod nabíjecíu podložku sa pripája do koncovky 2 (T2). Ak použijete orientáciu CCW, obvodový drôt vedúci pod nabíjecíu podložku sa pripája do koncovky 1 (T1).	Ovisno o mjestu na kojem se nalazi vaša podloga za punjenje, trebate spojiti žicu perimetra ili u smjeru okretanja kazaljki na satu (CW) ili u suprotnom smjeru (CCW). Ako je usmjerenje CW, žica perimetra koja ide ispod podloge za punjenje spaja se na terminal 2 (T2). Ako je usmjerenje CW, žica perimetra koja ide ispod podloge za punjenje spaja se na terminal 1 (T1).	Olenevalt laadimisaluse asukohast tuleb piirdekaabli ühendamisel määrata kas CW või CCW suund. Päripäeva suuna (CW) korral ühendatakse laadimisaluse alt minev piirdekaabel klemmiga 2 (T2). Vastupäeva suuna (CW) korral ühendatakse laadimisaluse alt minev piirdekaabel klemmiga 1 (T1).	Atsižvelgiant į įkrovimo pagrindo įrengimo vietą, kontūro kabelį reikia prijungti nukreipiant jį pagal arba prieš laikrodžio rodyklę. Jei kontūro kabelis bus tiesiamas pagal laikrodžio rodyklę, jis po įkrovimo pagrindu jungiamas prie 2 (T2) gnybto. Jei kontūro kabelis bus tiesiamas prieš laikrodžio rodyklę, jis po įkrovimo pagrindo jungiamas prie 1 (T1) gnybto.
Nabíjecíu podložku zaistte dodávanými skrutkami (i).	Podlogu za punjenje pričvrstite dostavljenim vijcima (i).	Kinnitage laadimisalus kaasas olevate kruvidega (i).	Pritvirtinkite įkrovimo pagrindą pateiktaisiais varžtais (i).
Postupujte postupom ukladania obvodového kábla s využitím vodiacich pravítok, ktoré nájdete vo veku balenia, pričom prvý meter obvodového kábla v prednej časti nabíjecí podložky musí byť rovný a v uhle 90° na dĺžke aspoň 1 meter. Podľa podrobností použité kolíky (h). Obvodový drôt nevedte na svahoch so sklonom viac než 36 % alebo 20°. Pri ukladaní obvodového drátu v rohu musí byť uhol drótu 90° alebo viac. Káble v rohoch podľa možnosti vedte do oblúka.	Nastavite slijediti postupak polaganja kabela perimetra pomoću ravnala za navođenje koja se nalaze na poklopcu ambalaže, vodite računa o tome da prvi metar kabela perimetra na prednjem dijelu podloge za punjenje ide ravno pod kutom od 90° barem u duljini od 1 m. Primijenite klinove (h) kako je objašnjeno. Izbjegavajte polaganje kabela perimetra na nagibima većim od 36% ili 20°. Prilikom polaganja žice perimetra u kutu, uvjerite se da je kut žice jednak ili veći od 90° Ublažite kutove gdje je to moguće.	Jätkake piirdekaabli paigaldamist vastavalt pakendil olevale juhendile ja tagage, et piirdekaabel läheks laadimisaluse ees otse 90° nurga all vähemalt 1 m ulatuses. Kinnitage klambritega (h) nagu kirjeldatud. Ärge paigaldage piirdekaablit piirkonda, mille kallak on suurem kui 36% või 20°. Piirdekaabli paigaldamisel nurka veenduge, et kaabel on 90° või suurema nurga all. Kui võimalik, siluge nurgad välja.	Toliau tieskite kontūro kabelį naudodamiesi kontrolinėmis liniuotėmis, pateiktomis ant pakuotės dangčio, užtikrindami, kad priešais įkrovimo pagrindą bent 1 m kabelio būtų nutiestas tiksliai 90° kampų. Sukalkite smaigus (h), kaip nurodyta. Netieskite kontūro kabelio tose vietose, kur nuolydis yra didesnis nei 36 % arba 20°. Tiesiant kontūro kabelį kampų, kabelis privalo sudaryti 90° arba didesnę kampą. Užapvalinkite kampus, kur įmanoma.
Na obvodovom kábli vedúcom k nabíjecí podložke – dôkladne zaistte konektor vodiča (f) kliešťami a odstráňte izoláciu obvodových drôtov.	Na kabel perimetra koji ide prema podlozi za punjenje – pričvrstite konektor žice (f) klijestima kako biste bili sigurni da tijesno prijanja, slovišči izolacijsku plastičnu oblogu žica perimetra.	Laadimisaluse külge mineva piirdekaabli osas tehke piirdekaabli isoleeriv plastümbris tangidega katki, et kaabli ühendus (f) oleks väga tihedalt.	Ant kontūro kabelio, vedančio įkrovimo pagrindo link, užspauskite kabelio jungtį (f) replėmis, kad ji būtų tvirtai užfiksuota, nukirpdami kontūro kabelio plastikinę izoliacinį apvalkalą.
Konektor pripojte do voľnej koncovky (T1 alebo T2). Poznámka: Opomenutie zapojiť konektory obvodových drôtov do správnej koncovky bude mať za následok upozornenie na chybu „Mimo vymedzenia“. Ak k tomu dôjde, prepojte koncovky.	Pričvrstite konektoar na dostupni terminal (T1 ili T2). Napomena: Ako konektore žice perimetra ne utaknete u odgovarajući terminal, pojavit će se upozorenje na neispravnost „Izvan granice“. Ako se to dogodi, konektore spojite na suprotne terminale.	Kinnitage ühendus vastava klemmi külge (T1 või T2). Märkmed: Kui piirdekaabel ühendada vale klemmi külge, annab see rikketeate „Väljaspool piiret“. Sellisel juhul vahetage klemmi.	Pritvirtinkite jungtį prie laisvo gnybto (T1 arba T2). Pastaba: Jei kontūro kabelio jungtis prijungsite prie netinkamo gnybto, bus rodoma klaida „Žoliapjovė yra už kontūro kabelio ribų“. Jei taip atsitiktų, sukeiskite gnybtus vietomis.
Teraz ste dokončili nastavenie perimetra!	Sada ste dovršili postavljanje perimetra!	Piirdekaabli seadistus on lõpetatud!	Štai ir nutiesėte kontūro kabelį!



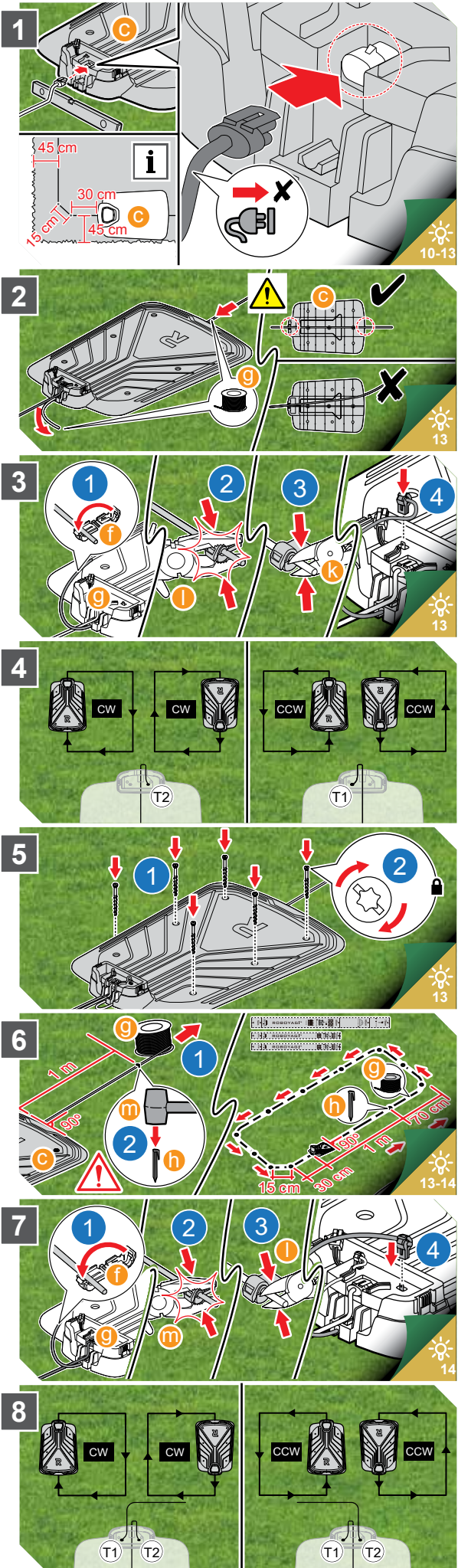
Slovenčina	Hrvatski	Eesti	Lietuviškai
9 Nabijaciu stanicu zapojte do nabijacej podložky, zaist'ite príchytky a dôkladne namontujte vežu.	Postaju za punjenje priključite na podlogu za punjenje i uvjerite se da su stezaljke čvrste i da je toranj dobro pričvršćen.	Ühendage laadimisjaam laadimisluse külge ja veenduge, et klambrid on kinnitunud ja pealis kindlalt paigal.	Prijunkite įkrovimo bloką prie įkrovimo pagrindo ir užtikrinkite, kad spaustukai būtų tvirtai užfiksuoti, o bokštas – tvirtai pritvirtintas.
10 Transformátor zapojte do elektrickej siete. Nabijacia stanica sa zapne a rozsvieti NAMODRO na 10 sekúnd. Skontrolujte, že obvodový drôt tvorí slučku – na hornej časti nabijacej stanice neprerušovane svieti zelené svetlo.	Transformator priključite na električnu mrežu. Postaja za punjenje se uključuje i svijetli CIJAN bojom u trajanju od 10 sekundi. Potvrdite da je žica perimetra zatvoren krug čim ugledate neprekidno zeleno svjetlo na vrhu postaje za punjenje.	Ühendage trafo elektrivõrguga. Laadimisjaam käivitub ja CYAN süttib 10 sekundiks. Kontrollige, kas piirdekaablist ring on suletud ja laadimisjaamal põleb roheline tuli.	Prijunkite transformatorių prie elektros tinklo lizdo. Įkrovimo blokas įsijungia ir 10 sekundžių šviečia žalsvai mėlyna spalva. Įsitikinkite, kad kontūro kabelio grandinė yra uždara – ant įkrovimo bloko viršaus privalo šviesti žalia lemputė.
11 Nainštalujte batériu (e); musí KLIKNŮŤ.	Stavite bateriju (e) i uvjerite se da ste sigurno čuli „KLIK“.	Paigaldage aku (e), nii et kuulete klõpsatust.	Sumontuokite bateriją (e) – privalo pasigirsti „SPRAGTELĖJIMAS“.
12 Správne nainštalujte kryt batérie (o).	Dobro pričvrstite poklopac baterije (o).	Kinnitage kindlalt aku kate (o).	Tvirtai uždenkite baterijos (o) dangtį.
13 Model ROBOYAGI umiestnite na nabijaciu podložku; nabijací port musí byť zapojený.	Svoj ROBOYAGI stavite na podlogu za punjenje i uvjerite se da je priključak za punjenje sigurno aktiviran.	Asetage ROBOYAGI laadimislusele ja kontrollige, et laadimisport oleks korralikult ühendatud.	Padėkite „ROBOYAGI“ ant įkrovimo pagrindo, užtikrindami, kad įkrovimo prievadas būtų tinkamai prijungtas.
14 Model ROBOYAGI zapnite hlavným vypínačom na spodku jednotky.	Uključite ROBOYAGI pomoću glavne sklopke za uključivanje/isključivanje, koja je smještena ispod jedinice.	Lülitage ROBOYAGI selle all asuvast pealülitist (on/off lülitist) sisse.	Įjunkite įrenginio apačioje esantį pagrindinį „ROBOYAGI“ įjungimo / išjungimo jungiklį.
15 Stlačte tlačidlo na zastavenie a otvorte kryt.	Pritisnite gumb za zaustavljanje kako biste otvorili poklopac.	Katte avamiseks vajutage stop-nuppu.	Norėdami atidaryti dangtį, paspauskite sustabdymo mygtuką.
16 Na 3 sekundy stlačte okrúhly volič a aktivujte displej. Podľa pokynov na obrazovke prispôsobte nastavenie modelu ROBOYAGI. Poznámka: Pred začatím kosenia treba nabiť batériu modelu ROBOYAGI.	Držite pritisnutim okrugli gumb birača u trajanju od 3 s kako biste aktivirali zaslon. Slijedite upute na zaslonu koje će vam pomoći da personalizirate postavu za svoj ROBOYAGI. Napomena: Možda će vaš ROBOYAGI trebati napuniti bateriju prije početka košnje.	Ekraani aktiveerimiseks vajutage ümmargust valikunuppu 3 sekundi jooksul. Järgige ekraanil olevaid juhiseid, mis aitavad ROBOYAGI seadistust vastavalt teie soovidele muuta. Märkmed: Enne niitmist peab võimalik ROBOYAGI akut laadima.	3 sekundes palaikykite nuspaudę apvalų mygtuką, kad įsijungtų ekranas. Vykdymai ekrane pateikiamus nurodymus, nustatykite „ROBOYAGI“ pagal savo asmenines reikmes. Pastaba: Prieš įjungiant „ROBOYAGI“ žoliapjovę, gali tekti įkrauti jos bateriją.



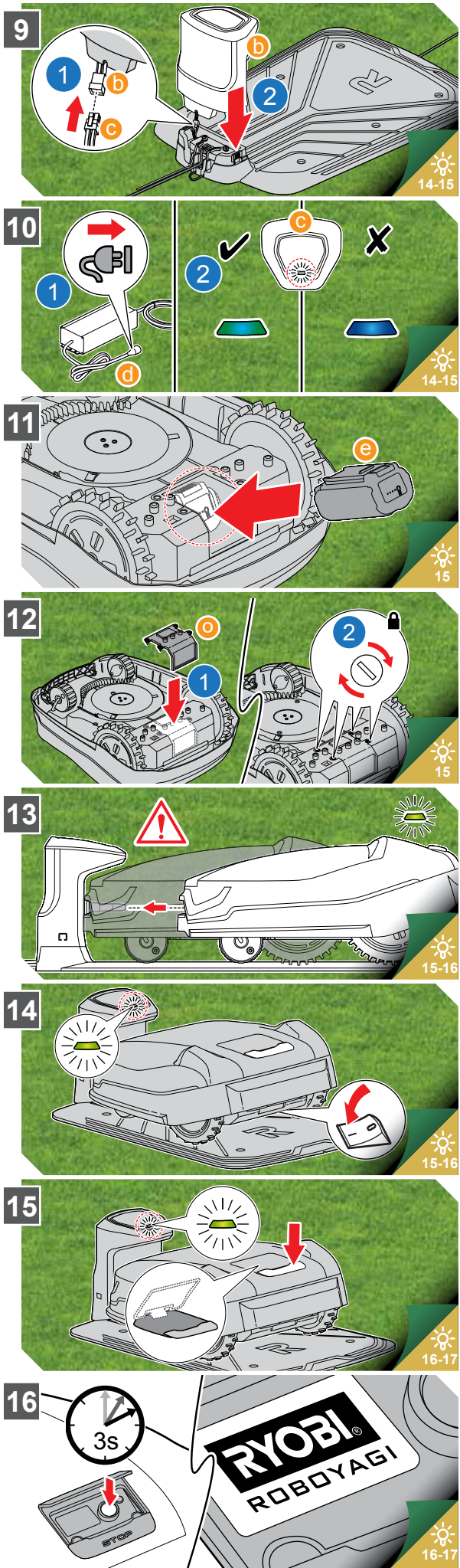
Latviski	Slovensko	България	Türkçe
1 Lūdzu, rūpīgi plānojiēt lādēšanas paliktņa un perimetra vada novietojumu. Piezīme: Lādēšanas paliktņis tiks novietots, lai tam būtu pieslēgšanās iespēja vai nu pulksteņrādītāja virzienā (CW) vai pretī pulksteņrādītāja virzienam (CCW). ROBOYAGI brauks šajā virzienā gar perimetra vadu, atgriežoties lādēšanas stacijā. Izmantojiet komplektā iekļauto lineālu, lai nodrošinātu 30 cm un vēl 15 cm brīvu vietu 45° pļaušanas leņķī aiz lādēšanas stacijas.	Položaj namestitve polnilne plošče in žice perimetra pazljivo načrtujte. Opomba: Polnilno ploščo namestite tako, da omogoča smer priključitve na polnilno postajo v smeri urinega kazalca (CW) ali v nasprotni smeri urinega kazalca (CCW). Naprava ROBOYAGI bo ob vračanju v polnilno postajo vozila v tej smeri vzdolž žice perimetra. Polnilno ploščo (c) namestite na ravno površino na priročnem mestu glede na vaš vir napajanja. Za rezanje kota za polnilno postajo uporabite priloženo ravnilo, da zagotovite prostor 30 cm plus 15 cm pod kotom 45°.	Планирайте внимателно разположението на подложката за зареждане и кабелите за периметър. Забележка: Подложката за зареждане ще бъде разположена така, че да има посока на скачване или по часовниковата стрелка (ПЧС), или обратно на часовниковата стрелка (ОЧС). ROBOYAGI ще се насочи в тази посока по кабелите за периметъра, когато се връща към зарядната станция. Използвайте предоставената линейка, за да оставите място от 30 cm плюс 15 cm при ъгъл на рязане 45° зад зарядната станция.	Lütfen şarj yastığının ve çevre telinin konumlarını dikkatle planlayın. Not: Şarj yastığınız ya saat yönünde (CW) ya da saat yönünün aksine (CCW) bir kenetlenme yönüne sahip olacak şekilde yerleştirilecektir. ROBOYAGI şarj istasyonuna dönerken çevre teli boyunca bu yönde ilerleyecektir. Şarj istasyonunun arkasında 30 cm artı 45° ile köşeyi kesen 15 cm mesafe bırakmak için sağlanan cetveli kullanın
Novietojiet lādēšanas paliktņi (c) līdzenā vietā, kur ērti pievadīt barošanas avotu. Pievienojiet barošanas avotu (d) no transformatora uz lādēšanas pamatni. Vēl nepievienojiet elektrotīklam.	Polnilno ploščo (c) namestite na ravno površino na priročnem mestu glede na vaš vir napajanja. Vklopite napajanje (d) iz transformatorja v polnilno ploščo. V tem trenutku še ne vklopite v omrežno napajanje.	Разположете подложката за зареждане (c) на равна повърхност в удобна близост до източник на захранване. Включете източника на захранване (d) от трансформатора в подложката за зареждане. Не включвайте все още към електрическата мрежа.	Şarj yastığınızı (c) güç kaynağınıza uyumlu, düz bir alana yerleştirin. Transformatör güç kaynağını (d) şarj yastığına takın. Henüz ana şebekeye bağlamayın.
2 Izvelciet perimetra vadu pa lādēšanas pamatnes apakšu.	Kabel perimetra napeljite pod podstavkom polnilne plošče.	Прокарайте кабела за периметър под основата на подложката за зареждане.	Çevre telini şarj yastığının tabanının altına sokun.
3 Piezīme: Pārlicinieties, ka perimetra vads ir taisns un atrodas kanālā.	Opomba: Poskrbite, da je kabel perimetra raven in znotraj kanala.	Забележка: Уверете се, че кабелът за периметър е изправен и е в рамките на канала.	Not: Çevre telinin düz olduğundan ve kanal içinde bulunduğundan emin olun.
4 Perimetra vada galā, kas atrodas zem lādētāja pamatnes, ar knaiblēm uzstipriniet vadu savienotāju (f), lai tas būtu ļoti stingrs, pārspiežot perimetra vada izolācijas slāni.	Na koncu kabla perimetra, napeljanega pod polnilno ploščo - pritrdite žični priključek (f) s kleščami, da zagotovite zelo močno povezavo, ki prekine plastični izolacijski ovoj žic perimetra.	В края на кабела за периметър, минаващ под подложката за зареждане, затегнете конектора за кабела (f) с клещи, за да се уверите, че е поставен много плътно до пречупване на пластмасовата изолация на кабелите за периметър.	Şarj yastığının altına giren çevre kablosunun sonunda – çok sıkı bir bağlantı oluşturmak için yalıtkan plastik kılıfı keserek kablo konektörünü (f) penseyle sıkıştırın.
5 Atkarībā no lādēšanas pamatnes novietojuma, nepieciešams pievienot lādēšanas vadu vai nu CW vai CCW orientācijā. CW orientācijā perimetra vads, kas atrodas pie lādēšanas pamatnes tiek pievienots kontaktam 2 (T2). CCW orientācijā perimetra vads, kas atrodas pie lādēšanas pamatnes tiek pievienots kontaktam 1 (T1).	Glede na namestitev polnilne plošče morate žico perimetra priključiti v smeri urinega kazalca ali nasprotni smeri urinega kazalca. V primeru smeri urinega kazalca se žico perimetra, ki gre pod polnilno ploščo, priključi v vtičnico 2 (T2). V primeru obratne smeri urinega kazalca se žico perimetra, ki gre pod polnilno ploščo, priključi v vtičnico 1 (T1).	В зависимост от разположението на подложката за зареждане трябва да свържете кабела за периметър или в посока ПЧС, или в посока ОЧС. При ПЧС кабелът за периметър, минаващ под подложката за зареждане, се свързва с клема 2 (T2). При ОЧС кабелът за периметър, минаващ под подложката за зареждане, се свързва с клема 1 (T1).	Şarj yastığının konumuna bağlı olarak, çevre telini ya CW ya da CCW yönünde bağlamanız gerekir. CW durumunda, şarj yastığı altına giren çevre teli terminal 2'ye (T2) bağlanır. CCW durumunda, şarj yastığı altına giren çevre teli terminal 1'e (T1) bağlanır.
6 Nostipriniet lādēšanas pamatni ar komplektā iekļautajām skrūvēm (i).	Pritrdite polnilno ploščo s priloženimi vijaki (i).	Затегнете подложката за зареждане с предоставените винтове (i).	Şarj yastığını tedarik edilmiş Vidalarla (i) tespit edin.
7 Turpiniet perimetra vada iekļāšanas procesu, izmantojot vadotņu lineālu, kas atrodas uz iepakojuma vāka, pārlicinieties, ka pirmais perimetra vada metrs atrodas lādēšanas pamatnei tieši priekšā 90° leņķī vismaz 1 m garumā. Izmantojiet mērtiņus (h) kā norādīts. Izvairieties no perimetra vada iekļāšanas slīpumos, kas stāvāki par 36% jeb 20°. Izvietojoj perimetra vadu stūrī, pārlicinieties, ka vada leņķis ir vienāds vai lielāks par 90° Izlīdziniet stūrus vietās, kur tas iespējams.	Nadaljujte s postopkom polaganja kabla perimetra z uporabo navodil, navedenih na pokrovu embalaže, pri čemer zagotovite, da je prvi meter kabla perimetra pred polnilno ploščo nameščen naravnost pod kotom 90° vsaj v dolžini 1 m. Namestite kljuke (h), kot je navedeno. Kabla perimetra ne polagajte na pobočja, katerih naklon je večji od 36 % ali 20°. Pri polaganju žice perimetra v kotu poskrbite, da je kot žice enak ali večji od 90°. Kote po možnosti zaoblite.	Продължавайте да спазвате процедурата по полагане на кабела за периметър с помощта на помощните линейки, предоставени в капака на опаковката, като се уверите, че първият метър от кабела за периметър пред подложката за зареждане продължава изправен под ъгъл от 90° най-малко 1 m. Поставете колчетата (h), както е посочено. Не поставяйте кабела за периметър върху наклони над 36%, или 20°. Когато полагате кабел за периметъра в даден ъгъл, уверете се, че ъгълът на кабела е равен или по-голям от 90° Загладете ъглите, където е възможно.	Ambalaj kapağındaki kılavuz cetvellerini kullanarak çevre kablosunu döşeme işlemine devam ederken, şarj yastığının önündeki çevre kablosunun ilk metresinin en az 1m boyunca 90° açıda döşendiğinden emin olun. Gösterildiği gibi, kazık (h) uygulayın. Çevre kablosunu %36'dan veya 20°'den fazla eğimde yerleştirmekten kaçının. Bir köşede çevre telini yerleştirirken telin açısının 90° veya üstü olduğundan emin olun. Mümkün olduğu durumlarda köşeleri yuvarlayın.
8 Perimetra vada galā, kas dodas uz lādētāja pamatni, ar knaiblēm uzstipriniet vadu savienotāju (f), lai tas būtu ļoti stingrs, pārspiežot perimetra vada izolācijas slāni.	Na kablu perimetra, ki poteka v polnilno ploščo - pritrdite žični priključek (f) s kleščami, da zagotovite zelo močno povezavo, ki prekine plastični izolacijski ovoj žic perimetra.	По на кабела за периметър, водещ към подложката за зареждане, затегнете конектора за кабела (f) с клещи, за да се уверите, че е поставен много плътно до пречупване на пластмасовата изолация на кабелите за периметър.	Şarj yastığının altına giden çevre kablosunda – çok sıkı bir bağlantı oluşturmak için yalıtkan plastik kılıfı keserek kablo konektörünü (f) penseyle sıkıştırın.
8 Pievienojiet savienotāju pieejamam kontaktam (T1 vai T2). Piezīme: Nepievienojot perimetra vadu pareizajam kontaktam, tiks izraisīts klūmes brīdinājums "Ārpus robežas". Ja tas notiek, samainiet pievienotā vada kontaktus vietām.	Pritrdite priključek v razpoložljivo vtičnico (T1 ali T2). Opomba: Če priključkov žice perimetra ne vklopite v ustrezno vtičnico, se sproži opozorilo na napako »Zunaj meje«.Če se zgodi navedeno, žico priklopite v drugo vtičnico.	Закрепете конектора към наличната клема (T1 или T2). Забележка: Ако конекторите на кабела за периметър не бъдат включени към правилната клема, това ще доведе до сигнал за грешка „Извън границата“.Ако това се случи, сменете клемите.	Konektörü mevcut terminale (T1 veya T2) bağlayın. Not: Çevre teli konektörlerini doğru terminale bağlamamak, "Sınır dışı" arıza uyarısına neden olacaktır. Bu durumda, lütfen terminal bağlantılarını değiştirin.
Tagad ir pabeigta perimetra iestatīšana!	Zdaj se dokončali nastavitve perimetra!	Вече сте завършили настройката на периметъра!	Çevre kurulumunu gerçekleştirdiniz!



	Latviski	Slovensko	България	Türkçe
9	Pievienojiet lādētāja staciju lādēšanas pamatnei un nodrošiniet, ka skavas ir nostiprinātas un tornis ir stingri nostiprināts.	Priključite polnilno postajo na polnilno ploščo in zagotovite, da so sponke tesno povezane in stolp dobro pritrjen.	Свържете зарядната станция към подложката за зареждане и се уверете, че скобите са затегнати и кулата е здраво закрепена.	Şarj istasyonunu şarj yastığına bağlayın ve klipslerin sağlam olduğundan ve kulenin iyice tespit edildiğinden emin olun.
10	Pievienojiet transformatoru barošanas elektrotīklam. Lādēšanas stacija ieslēdzas un iedegas zilā krāsā uz 10 sekundēm.	Priklopite transformator na omrežno električno napajanje. Polnilna postaja se inicializira in osvetli z barvo CYAN za 10 sekund.	Включете трансформатора към електрическата мрежа. Зарядната станция стартира и светва в синьо-зелено за 10 секунди.	Transformatörü ana şebekeye bağlayın. Şarj istasyonu çalışmaya başlar ve 10 saniye boyunca AÇIK MAVİ renkte yanar.
	Pārļiecinieties, ka perimetra vada cilpa ir noslēgta, uz lādēšanas stacijas virspusē nepārtraukti deg zaļš indikators.	Preverite, ali lučka na vrhu polnilne postaje sveti zeleno, da se prepričate, da je žica perimetra položena v obliki zaprte zanke.	Потвърдете, че кабелът за периметъра е със затворен кръг, като наблюдавате постоянна зелена светлина отгоре на зарядната станция.	Şarj istasyonunun tepesinde sabit bir yeşil ışık görerek çevre telinin kapalı bir devre oluşturduğunu doğrulayın.
11	Uzstādiet akumulatoru (e) , līdz sadzirdams klikšķis.	Namestite baterijo (e) in se prepričajte, da zaslišite »KLİK«.	Поставете батерия (е) и се уверете, че сте чули щракване.	Pili (e) yerleştirin ve bir 'KLİK' sesi işitin.
12	Kārtīgi uzlieciet akumulatora vāku (o).	Dobro pritrdite pokrov baterije (o).	Поставете стабилно капака за батерията (о).	Pil kapağını (o) iyice tespit edin.
13	Novietojiet ROBOYAGI uz lādēšanas pamatnes, nodrošinot, ka lādēšanas kontakti ir savienājušies.	Napravo ROBOYAGI postavite na polnilno ploščo, pri čemer poskrbite, da je polnilna plošča aktivirana.	Поставете своята ROBOYAGI върху подложката за зареждане, като се уверите, че портът за зареждане е захванат.	ROBOYAGI'nizi şarj yastığına yerleştirin ve şarj girişine gerektiği gibi takıldığından emin olun.
14	Ieslēdziet ROBOYAGI galveno ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, kas atrodas tā apakšā.	Vklopite napravo ROBOYAGI s pomočjo glavnega stikala za vklop/ izklop na spodnji strani enote.	Включете ROBOYAGI от главния превключвател за включване/ изключване, който се намира от долната страна на уреда.	ROBOYAGI'yi ürünün altındaki ana açma/kapama anahtarıyla devreye alın.
15	Nospiediet Stop pogu, lai atvērtu vāku.	Pritisnite gumb za zaustavitev, da odprete pokrov.	Натиснете бутона за спиране, за да отворите капака.	Kapağı açmak için stop düğmesine basın.
16	Nospiediet apaļo atlasīšanas pogu 3 sekundes, lai ieslēgtu ekrānu.	Pridržite okroglo izbirmo stikalo za 3 sekunde, da aktivirate zaslon.	Натиснете кръглия селектор в продължение на 3 сек, за да активирате дисплея.	Ekranı etkinleştirmek için yuvarlak seçme düğmesine 3 saniye basın.
	Ievērojiet norādes uz ekrāna, kas palīdzēs iestatīt jūsu ROBOYAGI.	Sledite navodilom na zaslonu, da osebno prilagodite nastavitve naprave ROBOYAGI.	Следвайте инструкциите на екрана, който ви помагат да персонализирате настройките на своята ROBOYAGI.	ROBOYAGI'nizi kişiselleştirmenize yardımcı olarak ekran talimatlarını izleyin.
	Piezīme: Jūsu ROBOYAGI var būt nepieciešams uzlādēties, pirms tas var sākt plaušanu.	Opomba: Pred začetkom košnje morate morda napolniti baterijo naprave ROBOYAGI.	Забележка: Може да се наложи вашата ROBOYAGI да зареди батерията си, преди да може да започне косене.	Not: Kesme işlemine başlamadan önce, ROBOYAGI'nizin şarj edilmesi gerekebilir.



українська мова	
1	Будь ласка, ретельно сплануйте розміщення зарядної панелі та дроту периметра. Примітка:: Розмістіть вашу зарядну панель таким чином, щоб напрямок стикування був за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки ROBOYAGI буде перемішатися вздовж цього дроту периметра, коли буде повертатися до зарядної станції. Використовуйте лінійку, що постачається у комплекті, щоб відміряти відстань у 30 см і 15 см під кутом 45° за зарядною станцією. Розмістіть зарядну панель (с) на рівній поверхні зручної для заряджання. Підключіть блок живлення (d) від трансформатора до зарядної панелі. Поки ще не підключайте до мережі живлення.
2	Проведіть дріт периметра під основою зарядної панелі. Примітка: Переконайтеся, що дріт периметра розташований належним чином та всередині каналу.
3	На кінці кабелю периметра, прокладеного під зарядною панеллю за допомогою плоскогубців дуже щільно зафіксуйте з'єднувач дроту(f), розділивши дріт периметра пластиковою ізоляційною трубкою.
4	В залежності від розміщення зарядної панелі, дріт периметра слід підключити за годинниковою або проти годинникової стрілки. За годинниковою стрілкою дріт периметру проходить під зарядною панеллю до клемми 2 (T2). Проти годинникової стрілки дріт периметру проходить під зарядною панеллю до клемми 1 (T1).
5	Зафіксуйте зарядну панель Гвинтами(i), що додаються.
6	Продовжуйте прокладання дроту периметру за допомогою напрямних лінійок, що розташовані на кришці упакування, перевірте, щоб перший метр дроту периметра був розташований попереду зарядної панелі не менше чим на 1 м та під кутом 90°. Застосовуйте клини(h), як описано. Уникайте прокладення кабелю на схилах більше ніж 36% або 20° Прокладаючи дріт по периметру на кут, переконайтеся, що кут дроту дорівнює 90° або більше. Де можливо, вирівняйте кути.
7	На кабелі периметра, що прокладений до зарядної панелі, за допомогою плоскогубців дуже щільно зафіксуйте з'єднувач дроту(f), розділивши дріт периметра пластиковою ізоляційною трубкою.
8	Зафіксуйте з'єднувач на вільній клемі (T1 або T2). Примітка: Невірне підключення з'єднувачів дроту периметра до належної клемми може призвести до появи сповіщення "За межами контуру" Якщо це трапилось, змініть клемми місцями. Зараз ви завершили налаштування периметра!



українська мова	
9	Підключіть зарядну станцію до зарядної панелі та переконайтеся, що фіксатори надійно закріплені та башта надійно прикріплена.
10	Підключіть трансформатор до електричної мережі. Зарядна станція починає працювати, при цьому на 10 секунд загоряється БЛАКИТНИЙ індикатор. Перевірте, якщо дріт периметру - замкнутий контур, то на кришці зарядної станції з'явиться зелене світло.
11	Встановіть акумулятор(е). Якщо акумулятор встановлений правильно він має "клацнути" при встановленні.
12	Надійно зафіксуйте кришку акумулятора (o).
13	Розташуйте ROBOYAGI на зарядній панелі так, щоб порт для зарядження був розташований належним чином.
14	Увімкніть ROBOYAGI за допомогою головного перемикача, розташованого під пристроєм.
15	Щоб зупинити пристрій, натисніть кнопку зупинки.
16	Щоб увімкнути дисплей, натисніть круглу кнопку перемикання на 3 сек. Дотримуйтесь інструкцій на дисплеї, що допоможуть вам налаштувати ROBOYAGI. Примітка: Можливо, перед початком роботи може знадобиться зарядити акумулятор ROBOYAGI.